



22112065



SWEDISH A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
SUÉDOIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
SUECO A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Välj del A **eller** del B.

DEL A

Analysera och jämför följande texter.

Diskutera likheter och olikheter mellan texterna och deras tema/n. Kommentera därvid författarnas sätt att använda sådana element som struktur, ton, bilder och andra stilistiska grepp för att få fram det de vill visa med texten.

Text 1

Titanic – andraklasspassagerarens sista sång

Det började som en skakning på nedre däck.
 Det fyllde oss väl mer med häpnad än med skräck.
 Vi förstod inte riktigt orsaken till att fartyget sprungit läck.
 Man hade sagt oss att detta var världens modernaste osänkbara skepp.

5 Du tog vårt foto av barnen, dina smycken och din hatt.
 Jag tog en tröja. Jag tänkte, att havet är säkert kallt.
 När vi steg ut ur vår hytt och såg hur vattnet börjat strömma in,
 såg jag en tår, eller var det kanske en droppe vatten, på din kind.

Vi följde pilar, som angav räddningsbåtens plats.
 10 Det var på översta däck, fast det 'gentli'n var första klass.
 Vi var rätt många, men alla tog det ganska lugnt.
 Det var väl bara en herre från tredje klass, som trängde sig lite dumt.

Vi träffade en man, som vi hälsat på förut.
 Han presenterade oss för sin dotter och för sin fru.
 15 När vi kom upp på däck, sa kaptenen, att livbåten inte gick att få i sjön.
 Det var visst kedjorna till någon hissanordning, som någon hade glömt.

Vi gick till baren och fick ett gratis glas champagne.
 Och vi skålade för imperiet och för varann'.
 Nu börja' skeppet att sjunka snabbare och dess lutning var ganska stor.
 20 Många hoppade i vattnet men vi beslöt att stanna kvar ombord.

Se'n lämna råttorna skeppet för att söka sig mot land.
 Men vi stod kvar där på däcket och höll varann' i hand.
 Vi tänkte, havet är alltför stort och kallt och vilt.
 Och i dom båtar som satts i sjön, fanns inte plats för en enda till.

25 Se'n spela fartygsorkestern "Närmare Gud till dig".
 Det kändes lite fånigt men ändå rätt typiskt för just vår tid.
 Vi har förlorat den allra sista gnuttan hopp.
 Vi går till botten där vi står, men flaggan den går i topp.

Mikael Wiehe, från *Sjomansvisor* (1978), sång text

Text 2

Sjöhistoriska visar Titanic-utställning vid Vasamuseet

Möt fartygets människor och myter i sommarens stora utställning!

Den 29 maj öppnar Sjöhistoriska museet Titanic i Båthall 1 vid Vasamuseet i Stockholm. Det är den största utställningen om det mytomspunna fartyget som någonsin visats i Norden. Utställningen visar fler än hundra originalföremål, återskapade miljöer och modeller.

5 Den handlar om fartyget, om myterna och om sanningen men framför allt om de människor som fanns ombord.

– Titanic är en väldigt gripande historia om människors liv och drömmar och för många ett fruktansvärt slut. Jag är mycket glad över att vi lyckades få den här starka utställningen till Sverige, säger Hans-Lennart Ohlsson, museichef på Sjöhistoriska museet.

10 Utställningen är producerad av det spanska företaget Musealia. En av världens främsta Titanic-expert, fartygshistorikern och författaren Claes-Göran Wetterholm, har också deltagit i produktionen, som innehåller många svenska inslag.

– Lite tillspetsat kan man säga att svenska var det näst mest talade språket ombord. Titanic kan betraktas också som ett svenskt emigrantfartyg. Samtidigt fanns det få ställen som kunde erbjuda en så överdådig lyx, säger Claes-Göran Wetterholm.

De stora klasskillnaderna ombord, med passagerare som tillhörde de rikaste i världen och emigranter som sålt sina hem för drömmen om ett bättre liv på andra sidan Atlanten, har bidragit till det stora intresset för och mytbildningen kring Titanic.

– Vad som fascinerar människor är olika men det finns ett sug i den här historien som tar tag. På många sätt är det här den ”perfekta” katastrofen. Titanic sjönk tillräckligt långsamt för att tillräckligt många skulle se. Rika och fattiga människor räddades eller gick under bredvid varandra. Och alla som överlevde hade sina historier att berätta, säger Claes-Göran Wetterholm.

Andra rötter till mytbildningen var de historier om hjältemod och brittisk heder som lyftes fram för att försöka dölja misstagen och vända tragedin till triumf samt det då helt otänkbara i att Titanic skulle kunna sjunka. Det första sjöförhøret hölls direkt efter förlisningen och ur Titanic-katastrofens efterspel kommer den moderna sjösäkerhetslagstiftningen.

– Med Titanic trodde man sig ha byggt det osänkbara fartyget, hon var ett bevis på att den tekniska utvecklingen övervunnit havets alla faror. Men den stilla, stjärnklara natten mellan den 14 och 15 april 1912 gick denna tro sakta men säkert till botten. Vi berättar om Titanic som en del i vår gemensamma sjöhistoria på samma sätt som Vasamuseet berättar om Vasa och på samma sätt som vi i en tidigare utställning berättat om M/S Estonia, säger Hans-Lennart Ohlsson.

Med hjälp av audioguider får besökarna i första hand följa de människor som reste med Titanic men utställningen beskriver också fartygets korta historia från byggnationen till hur vraket ser ut idag. De originalföremål som visas är personliga tillhörigheter inlånade från privatpersoner. Bårgat från vraket finns endast ett stycke stenkol.

Titanic visas i Båthall 1 vid Vasamuseet fram till den 1 november i år. Mer information finns på Sjöhistoriska museets hemsida: www.sjohistoriska.se/titanic.

från www.mynewsdesk.com (maj 2009), artikel

DEL B

Analysera och jämför följande texter.

Diskutera likheter och olikheter mellan texterna och deras tema/n. Kommentera därvid författarnas sätt att använda sådana element som struktur, ton, bilder och andra stilistiska grepp för att få fram det de vill visa med texten.

Text 3

Syrran var ute, så vi smet in på hennes rum. Niila knäppte upp skjortan och drog fram den kroppsvarma singeln. Högtidligt lade jag den på skivspelaren och sänkte pickupen. Höjde volymen. Det raspade svagt.

5 Ett brak! Åskan slog ner. En kruttunna brann av och sprängde rummet. Syret tog slut, vi slungades mot väggarna, låg fasttryckta mot tapeten medan kåken snurrade i rasande fart. Vi satt fast som frimärken medan blodet pressades in i hjärtat, samlades i en tarmröd klump innan allting vände och sprängdes åt andra hållet, ut i fingrarna och täspetsarna, röda spjutlinjer av blod i hela kroppen till vi gapade kvävda som fiskar.

10 Efter en evighet avstannade virveln. Luften susade tillbaks in genom nyckelhålet och vi splattade ner på golvet i små fuktiga högar.

Rock'n roll music.

Beatles.

Det var för bra för att vara sant.

15 Vi kunde inte tala på en lång stund. Vi bara låg där och blödde, tomma och lyckliga i den ringande tystnaden. Sedan reste jag mig och spelade den igen.

Samma sak igen. Det var ofattbart. Detta kunde inte vara skapat av mänskliga varelser.

En gång till.

20 Just i det ögonblicket stormade storasyrran in. Hon var urförbannad, klämde klonaglarna i min överarm och skrek så tuggummit träffade mig i ögat. Vad gjorde vi i hennes rum, snorungar, och hennes flickarm höjdes till ett mördande karateslag.

I nästa stund blev hon stående. Musiken hann före. Den trängde in i henne, sprutade rött omkring sig. Det var magiskt, vi var tre däggdjur stelfrusna i olika positioner, och den där skrälliga resegrammofonen.

25 När skivan spelat färdigt var det hon som startade om den. En sån låt var det. Man kunde inte sluta.

Mikael Niemi, från *Populärmusik från Vittula* (2000), roman

Text 4

I ett TV-program säger Tommy Körberg¹ om Håkan Hellström²: ”Jag sjunger, han gör någonting annat”. Det är alltid stor underhållning när Tommy uttalar sig om sina kollegor. Den svenska artistbranschen är ett halvljummet konsensus-myspys där alla respekterar och beundrar varandra, åtminstone säger man så. Stockholm är så litet att man riskerar att stöta ihop på Konsum eller dagis endera dan, så de flesta ligger lågt med vad man egentligen tycker. Men inte Tommy Körberg. Han är ett unikum i det att han *är* bäst – och med det brukar följa en viss ödmjukhet – men fåktar ändå som om han fått det allra minsta glaset saft i hela världen.

Jag håller alltid med honom, även nu. Håkan gör någonting annat. Han kanske inte har vad en sångpedagog skulle kalla röstkontroll men visst sjunger han, och berör tusentals människor, inklusive mig. Tommy griper också tag med sin mästertliga röst och här känner jag mig ofta ensam, om att gilla båda alltså.

En annan röst som många gärna vill tycka något om är Bob Dylans³, hans speciella frasering hindrar många äldre lyssnare att ta till sig de fina texterna. Samma människor har absolut inga problem med hur Evert Taube⁴ kraxar sig igenom *Sjösalavals* och jag antar att man godtar vissa uttryck tidigt i livet, när man orkar vara nyfiken. Sedan stryps den kanalen sakta men säkert och man ser med misstro på allt nytt som inte påminner om det man redan tycker om.

En del får för sig att högt uppdriven teknik utesluter känslig inlevelse och andra står inte ut med falsksång. Det enda man säkert vet är att snart får man cancer eller stroke och dör, och då hade man önskat sig de där 270 bortkastade timmarna (eller vad det blir på ett liv) som man suttit och viktigpettrat sig om huruvida någon är skicklig eller inte.

Jag tror mig veta att man kan tycka om musik på flera sätt och träna sig att släppa in den i olika delar av hjärnan. När hårdrocksgitarristen Yngwie Malmsteen⁵ spelar med bländande teknik hisnar man och blir lite fnissig. Håkan Hellström hulkar sig igenom ”*Jag älskar dig så mycket...*” och man blir gripen in i hjärteroten. Stravinskij⁶ *Våroffer* försätter en i ett tillstånd av upphetsning och Bach⁷ masserar både hjärnan och hjärtat samtidigt. Om man släpper sargen kan det få vara olika, men bra.

Johan Norborg, kåseri i *Vi* (november 2006)

¹ Tommy Körberg (1948–), svensk musikal- och popsångare

² Håkan Hellström (1974–), svensk pop- och vissångare

³ Bob Dylan (1941–), amerikansk singer-songwriter

⁴ Evert Taube (1890–1976), svensk vissångare (trubadur) och nationalskald

⁵ Yngwie Malmsteen (1963–), svensk hårdrocksgitarrist

⁶ Igor Stravinskij (1882–1971), rysk klassisk kompositör

⁷ J.S. Bach (1685–1750), tysk klassisk kompositör